

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 63 (1971)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wasser- und Energiewirtschaft

## Cours d'eau et énergie



**SCHWEIZERISCHE MONATSSCHRIFT REVUE MENSUELLE SUISSE**  
Jahrgang 1971 63e année 1971

RAUSGEBER: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (SWV) Baden

VERGEGEBEN: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverlag; VERLAG: Zeitschriftenverlag Buchdruckerei AG, Baden

ERGAT-ZEITSCHRIFTVERLAG Buchdruckerei AG, Baden  
SERATENANNAHME: Orell Füssli Werbe AG, Postfach 8022 Zürich (ab Februar 1972) DBUCK: Buchdruckerei AG Baden

WERKSTATTNAME: Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich (ab Februar 1972)

BEDAKTION: Dipl. Ing. G. A. Töndury

DBLUCK: Buchdruckerei AG Baden

	Seite		Seite
<b>Wasserwirtschaft, Wasserkraftnutzung, Talsperren</b>			
<b>ALLGEMEIN</b>		<b>KRAFTWERKE AUSLAND</b>	
Mitteilungen aus dem Gebiete der schweizerischen Wasserwirtschaft im Jahre 1970, Jahresbericht SWV: 3.4 Wasserkraftnutzung und Elektrizitätswirtschaft	231	Grossstaadamm in Aethiopien	M 36
Renseignements concernant l'économie hydraulique de la Suisse en 1970. Rapport annuel de l'ASAE: 3.4 Utilisation de l'énergie hydraulique et économie électrique	230	Wasserkraftwerk Alcántara (Spanien) in Betrieb	M 36
Integrale Wasserwirtschaft. Bericht über die Tagung der Société Hydrotechnique de France in Paris, 1970. D. Vischer	117	Die Aushubarbeiten für die Staumauer Emosson.	
Umfassende Wasserwirtschaft — Wasserrecht, Abschnitt in Präsidialansprache W. Rohner an Hauptversammlung SWV	364	N. Schnitter	127
Wasserkraftnutzung — Elektrizitätsversorgung. Abschnitt in Präsidialansprache W. Rohner an Hauptversammlung SWV	364	Das französisch-schweizerische Speicherkraftwerk Emosson. Projekt und Baufortschritt bis August 1971. R. Weller	291
Zur Kostenstruktur der schweizerischen Wasserwerke. E. Trüb	168	Les ouvrages de captage et d'adduction du torrent sous-glaïe d'Argentière. P. Courdouan	300
		Eine Untergletscher-Wasserfassung. Speicherkraftwerk Emosson. N. Bieri	298
		Pressebesichtigung der Speicheranlage Emosson. J. Isler	16
		Sowjetunion baut vier Gezeitenkraftwerke	M 37
		SWV-Herbstexkursion 1970 an den Oberrhein. E. Kunz und G. A. Töndury	326
<b>KRAFTWERKE SCHWEIZ</b>		<b>TALSPERREN</b>	
Neuverteilung der Wasserkraft des Kraftwerks Birsfelden	M 36	Die Aushubarbeiten für die Staumauer Emosson. N. Schnitter	127
Einweihung der neuen Anlagen der Kraftwerke Brusio AG. G. A. Töndury	382	X. Internationaler Kongress für Grosse Talsperren; Montreal/ Kanada 1970	49
Die Aushubarbeiten für die Staumauer Emosson. N. Schnitter	127	1. Allgemeines und Kongressverlauf. G. A. Töndury	49
Das französisch-schweizerische Speicherkraftwerk Emosson Projekt und Baufortschritt bis August 1971. R. Weller	291	2. Kongressberichte und Diskussionen	60
Pressebesichtigung der Speicheranlage Emosson. J. Isler	16	2.1 Neueste Entwicklung in der Projektierung und im Bau von Erd- und Steinschüttämmen. B. E. Gilg	60
Inbetriebnahme der Engadiner Kraftwerke. G. A. Töndury	12	2.2 Neue Entwicklungen in der Planung und im Bau von Talsperren und Staubecken auf tiefen Alluvionen, karstigem oder schwierigem Untergrund. G. Schnitter	61
Hurtiger Augenschein im Engadin. N. Bieri		2.3 Ueberwachung von Talsperren und Staubecken während des Betriebes. B. E. Gilg	64
Einweihung der Engadiner Kraftwerke. E. Auer	319	2.4 Fortschritte in Projekt und Bauausführung von Betonstaumauern. C. Schum	66
Kraftwerk Glattalp in Betrieb	M 36	3. Studienreisen	70
Die volkswirtschaftliche Bedeutung des Kraftwerkbaues für eine Region, am Beispiel der Kraftwerke Hinterrhein dargestellt. A. Theus	26	3.1 Studienreise 1. N. Schnitter	70
Grosse Umbauten beim Lötschwerk Netstal	M 36	3.2 Studienreise 5A. — Le Tour Trans-Canada. G. A. Töndury	80
Einweihung des Elektrizitätswerkes der Gemeinde Samnaun	M 390	4. Verzeichnis der Kongressberichte	113
Ausbau der Kraftwerke Tinizong und Tiefencastel im Oberhalbstein. G. A. Töndury	386	Mitteilungen aus dem Gebiet der schweizerischen Wasserwirtschaft im Jahre 1970. Jahresbericht SWV: Talsperren	237
Verzeichnis der im Jahre 1970 in Betrieb gesetzten oder erweiterten Wasserkraftwerke (Tabelle 5, Jahresbericht SWV)		Renseignements concernant l'économie hydraulique de la Suisse en 1970. Rapport annuel de l'ASAE: barrages	238
Anhang nach Seite	244	Verzeichnis der im Frühjahr 1971 im Bau oder in Erweiterung stehenden Talsperren für Speicherseen und grössere Ausgleichsbecken in der Schweiz (Tabelle 9, Jahresbericht SWV)	
Verzeichnis der 1971 im Bau bzw. Umbau begriffenen Kraftwerke und Werkgruppen (Tabelle 8, Jahresbericht SWV)		Anhang nach Seite	244
Anhang nach Seite	244	Liste des barrages en construction ou en transformation en printemps 1971 pour des lacs d'accumulation et des bassins de compensation en Suisse (tableau 9 du rapport annuel ASAE)	
Liste des usines hydroélectriques mises en service ou agrandies en 1971 (tableau 5 du rapport annuel ASAE)		appendice après page	244
Liste des usines et groupes d'usines hydroélectriques en construction ou en transformation en 1971 (tableau 8 du rapport annuel ASAE)		appendice après page	244
Energievorrat in den Speicherseen der Schweiz im hydrographischen Jahr 1969/70 und in früheren typischen Jahren. Diagramm im Jahresbericht SWV.		Anhang nach Seite	244
Energie disponible dans les bassins d'accumulation de la Suisse dans l'année hydrographique 1969/70 et pour quelques années hydrauliques typiques		appendice après page	244
<b>KRAFTWERK- UND MASCHINENBAU, ELEKTROTECHNIK, APPARATE</b>			
Anwendung von Fernwirk- und Rundsteueranlagen im Verteilnetz der Elektrizitätsversorgung Kirchberg. W. Brühwiler			
6			

Anwendungsmöglichkeiten von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen bei Laufwasserkraftwerken. (Am Beispiel des Projektes der Rheinkraftwerk Albruck-Dogern AG/ RADAG.) L. Kranich	1	Brand im Atomkraftwerk Mühleberg	M 313
Elektrische Apparate	M 120	Die Kühlung von Kernkraftwerken mit Flusswasser. Untersuchungen der VAW über die Strömungsverhältnisse bei der Fassung und der Rückgabe. D. Vischer	139
Neuer elektronischer Elektrizitätszähler	M 121	Studienkommission für Kühltürme gebildet	M 313
Kolloquium der UNIPEDE über elektrische Raumheizung und Klimatisierung	M 354	KühlTurmkommission	M 391
Verstärkung der Hochspannungsleitungen	M 36	Lagerung radioaktiver Rückstände in Leibstadt	M 38
Elektrotechnik in Landwirtschaft und Gartenbau	M 120	Projekt eines fünften bayrischen Kernkraftwerkes	M 121
Elektrische Ausrüstung für das Pumpspeicherwerk Villarino in Spanien	M 353	Baldiger Durchbruch eines neuen, fortschrittlicheren Reaktortyps	M 314
Steckdose statt Benzintank	M 120	USA: Neuer Boom für Kernkraftwerke	M 313
Elektrisch beheizte Verkehrswände	M 120	Versachlichungsbedürftige Energiedebatte	M 391
Vorschau auf die INEL 71. J. Weiler	9	Die Verwendung der Kernenergie für friedliche Zwecke	M 391
INEL'MEDEX 71: Erwartungen mehr als erfüllt	M 150	Schweden: Wettbewerb über die Benutzung von Abfallwärme	M 38
<b>Energiewirtschaft</b>			
Bundesdarlehen zur Erhöhung der Sicherheit in der Energieversorgung	M 314	G a s / K o h l e / O e l	
Conférence mondiale de l'Energie (CME) — Conseil Exécutif international. E. H. Etienne	270	Die Bedeutung des Erdgases in der sowjetischen Energieversorgung	M 37
Elektrische Energie im Winterhalbjahr 1970/71	M 280	Erdgas in Basel	M 392
Die Entwicklung des Energieverbrauches der Schweiz im Zeitraum 1950 bis 1969 und Vorschau auf die Jahre 1975 und 1980. Eidg. Amt für Energiewirtschaft	249	Erdgasleitung Holland—Italien durch die Schweiz	M 148
Mitteilungen aus dem Gebiete der schweizerischen Wasserkraftwirtschaft im Jahre 1970, Jahresbericht SWV: 3.4 Wasserkraftnutzung und Elektrizitätswirtschaft	231	Erdöl und Erdgas in Afrika	M 354
Renseignements concernant l'économie hydraulique de la Suisse en 1970, Rapport annuel de l'ASAE: 3.4 Utilisation de l'énergie hydraulique et économie électrique	230	Erdöl und Erdgas an der Bundeskippe?	M 315
Probleme der zukünftigen Versorgungssicherheit für elektrische Energie und der Transportleitungen hoher und höchster Spannungen. Pressekonferenz VSE und Generalversammlungen VSE/SEV. G. A. Töndury und E. Auer	378	Gasverbund Ostschweiz AG	M 148
Ueberblick über den Energieverbrauch der Schweiz im Jahre 1970. Eidg. Amt für Energiewirtschaft	268	Kleine Historie vom Erdöl	M 148
Stärkere Zunahme des Elektrizitätsverbrauchs	M 36	Schweizerisch-italienische Erdgastransportgesellschaft	M 314
Wasserkraftnutzung — Elektrizitätsversorgung, Abschnitt in Präsidialansprache W. Rohner an Hauptversammlung SWV	364	Raffinerien in der Schweiz	M 392
<b>Atomenergie</b>			
Atomkraftwerke und Kühlwasser	M 120	Start mit dem Erdgas	M 148
Bundesrat nahm Stellung zur Frage der Atomkraftwerke im Aargau	M 313	Umstellung auf Erdgas	M 279
Brennstoffwechsel im Atomkraftwerk Beznau I	M 312	Unverbindliche Preise für Industrikohle und Oele	M 126
Beznau I mit neuer Brennstoffladung wieder in Betrieb	M 390		
Beznau II kritisch	M 390		
Kernkraftwerke: Deutsches Unternehmen holt US-Giganten ein	M 314		
Deutsch-französische Atomkraftwerkpläne	M 279		
Der Stand der Umbauarbeiten beim DIORIT	M 279		
Aargauer Einsprache gegen das Atomkraftwerk Gösgen	M 38		
Ingenieurauftrag für das erste jugoslawische Kernkraftwerk	M 120		
Kernkraftwerke in entlegene Gebiete?	M 279		
Kernkraftwerkprojekte Kaiseraugst und Leibstadt. Eine Konferenz im Bundeshaus	M 278		
Kernkraftwerk Kaiseraugst	M 38		
Baugesuch für das Atomkraftwerk Kaiseraugst	M 313	<b>Gewässerschutz / Umweltschutz</b>	
Studienkonsortium Kernkraftwerk Kaiseraugst	M 38	Pro Aqua—Pro Vita. Zum Geleit. Dr. W. Hunzinger	155
Kernkraftwerke auf Plattformen im Meer	M 314	Pro Aqua—Pro Vita 71	M 280
Kernbrennstoff für Kraftwerk Mühleberg eingetroffen	M 38	Zur internationalen Fachtagung und Fachmesse Pro Aqua—Pro Vita für Umweltschutz. N. Biert	344

Eidgenössisches Amt für Umweltschutz	M	281	Flussdeiche und Staudämme. G. A. Töndury	334
Gewässerschutzprobleme in der Schweiz. Dr. E. Märki		172	Mitteilung des Zweiten Kongresses der internationalen Gesellschaft für Felsmechanik	358
Gewässerschutz und Umweltschutz. Dr. R. J. Kruisinga		158	Vorbeugender Hochwasserschutz	394
Gründung Schweizerische Gesellschaft für Umweltschutz	M	281	Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasserwirtschaft im Jahre 1970. Jahresbericht SWV: 3.5 Flusskorrekturen und Wildbachverbauungen; Internationale Rheinregulierung; Talsperren	235
Gründung der schweizerischen Gesellschaft für Umweltschutz. G. A. Töndury und E. Auer		348	— 3.6 Seenregulierung	237
Internationale Aussprache über Europacharta der Gewässerreinhaltung	M	393	Renseignements concernant l'économie hydraulique de la Suisse, en 1970. Rapport annuel de l'ASAE: 3.5 Correction de cours d'eau et endiguements de torrents; régularisation internationale du Rhin; barrages	236
Einweihung der Kehrichtverbrennungsanlage Region Baden-Brugg. E. Stambach	M	40	— 3.6 Régularisation des lacs	238
Vergleichbare Kostenermittlung auf dem Gebiet der Müllbehandlung. D. Stickelberger		186	Untersuchungsprogramm für den Genfersee	40
Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasserwirtschaft im Jahre 1970. Jahresbericht SWV: 3.3 Reinhaltung und Sanierung der Gewässer		227	Internationale Delegationen	46
Renseignements concernant l'économie hydraulique de la Suisse, en 1970. Rapport annuel de l'ASAE: 3.3 Assainissement des cours d'eau et épuration des eaux usées		228	Das Verhalten unserer Gewässer im Jahre 1970 und der Einfluss der Speicherbecken auf die Sommerhochwasser. Eidg. Amt für Wasserwirtschaft	146
Moderne Methoden der Grundwassererschliessung	M	205	Wasserbauliches Kolloquium an der Universität Karlsruhe 1971/72. Vorschau	359
Lufthygiene und Gewässerschutz bei der Raffinerie Cressier	M	206		
Muss die Menschheit wirklich zugrunde gehen?				
Prof. Dr. O. Jaag		197		
Nachdiplomstudium der Raumplanung	M	284	<b>Meteorologie, Hydrographie, Geologie</b>	
Der Oberländische Bund zur Erhaltung der Gewässer/OBEG		36	Klimatische Verhältnisse der Schweiz (Mitteilungen der Schweizerischen Meteorologischen Zentralanstalt, MZA):	
Die Oelfeuerungskontrolle, eine moderne Kommunalaufgabe. W. Hess		193	— im Jahre 1970	224
Das Recht, ruhig zu wohnen. O. Schenker-Sprungli		196	— in den Monaten:	
Schutz unseres Lebensraumes	M	33	Oktober, November, Dezember 1970	35
Solidere Grundlage für den Gewässerschutz	M	392	Januar, Februar, März 1971	285
Umweltplanung in Schweden	M	206	April, Mai, Juni 1971	357
Wasserversorgung und Gewässerschutzprobleme im Kanton Graubünden. G. A. Töndury		374	Juli, August, September 1971	396
Zersiedelung des europäischen Alpenraumes?	M	393	Abflussdiagramme der Flüsse Rhone, Rhein, Ticino, Inn, Doubs; Abfluss pro 1970 und langjähriger Durchschnitt. Jahresbericht SWV	
			Anhang nach Seite	244
			Diagrammes découlements des fleuves: Rhône, Rhin, Ticino, Inn, Doubs; débit 1970 et moyenne des années. Rapport annuel de l'ASAE.	244
<b>Kongresse, Ausstellungen, Kurse</b>			appendice après page	
Abwasserbiologische Kurse, 4. bis 8. Oktober 1971	M	123	Seit 75 Jahren Eichungen hydrometrischer Flügel beim Eidg. Amt für Wasserwirtschaft in der Papiermühle bei Bern. M. Fischer	134
Abwasserbiologische Kurse, 6. bis 10. März 1972	M	394	Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasserwirtschaft im Jahre 1970. Jahresbericht SWV: 3.2 Meteorologische und hydrographische Verhältnisse	225
Internationale Fachtagung und Fachmesse 1971 Pro Aqua—Pro Vita für Umweltschutz. N. Biert		344	Renseignements concernant l'économie hydraulique de la Suisse en 1970. Rapport annuel de l'ASAE: 3.2 Conditions météorologiques et hydrographiques	224
Fachmesse und Fachtagungen für Umweltschutz Pro Aqua—Pro Vita 1974 in Basel	M	358	Eine Untergletscher-Wasserfassung. Speicherkraftwerk Emosson. N. Biert	298
Internationale Fachmesse für Abfallbeseitigung, Lärmschutz und Lufthygiene 1972 in Berlin		358	Les ouvrages de captage et d'adduction du torrent sous-glaçaire d'Argentière. P. Cudouan	300
Internationale Mailänder Ausstellung und Tagung über Schutzmassnahmen gegen die Umweltvergiftung. 14. bis 19. November 1971	M	206		
Internationales Symposium Energie — Mensch — Umwelt. 24. bis 26. 5. 1971	M	122		
Internationaler Verband für Abwasserforschung. Tagung 1972 in Jerusalem. Vorschau	M	394		
Münchener Fischereibiologisches Seminar. 24. bis 26. 11. 1971		206		
<b>Bewässerung und Entwässerung</b>				
<b>Hochwasser, Flussbau, Grundbau, Seenregulierung</b>				
Bodenseeregulierung und die Brücke von Stein am Rhein	M	151	Binnenschiffahrt. Abschnitt in Präsidialansprache W. Rohner an Hauptversammlung SWV	365
Die Regulierung des Bodensees und seine Nutzung als Trink- und Brauchwasserreservoir		150	Internationale Abkommen über die Binnenschiffahrt	41
Ende des Schaffhauser Widerstandes gegen die Bodensee-Regulierung	M	39	Schweizerische Binnenschiffahrtsfragen	355
Flussbauliche Probleme am Rhein bis zum Bodensee im Wandel der Zeit	M	395	Um die zweite Schleuse Birsfelden	122
			Deutscher Binnenschiffahrtstag 1971	355
			Vor deutsch-schweizerischen Gesprächen über Ausbau des Hochrheins	41

Hafen Rotterdam	M 283	<b>Mitteilungen aus den Verbänden</b>	
Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasserwirtschaft im Jahre 1970. Jahresbericht SWV: 3.7 Binnenschifffahrt	239	SCHWEIZERISCHER WASSERWIRTSCHAFTSVERBAND	
Renseignements concernant l'économie hydraulique de la Suisse en 1970. Rapport annuel ASAÉ: 3.7 Navigation intérieure	240	Discours d'ouverture par le président et procès verbal de l'Assemblée générale de 1970 de l'ASAÉ	21
Nordostschweizerischer Verband für Schifffahrt Rhein-Bodensee	M 42	Hauptversammlung in Chamonix, 2. September 1971, mit Exkursionen zu Anlagen der Electricité d'Emosson SA am 3. September und touristische Ausflüge am 4. September	
Jubiläums-Mitgliederversammlung des Oberrheinischen Wasserstrassen- und Schifffahrts-Verbandes e. V. in Mannheim	M 397	— Programm	289
Rheinschifffahrt und schweizerischer Aussenhandel	M 152	— Protokoll der 60. ordentlichen Hauptversammlung	364
Schweizerischer Rhone-Rhein-Schiffahrtsverband	M 42	— Präsidialansprache	364
Schweizerische Schifffahrtsfragen	M 282	— Gesamter Tagungsbericht	366
Question de navigation intérieure en Suisse	M 282	Vorstandssitzung SWV vom 25. Mai 1971 in Zürich	M 284
Ende der schweizerischen Schleppschifffahrt	M 283	Ausschuss-Sitzungen, Protokollauszüge:	
Transhelvetica. AG für eine Transhelvetische Wasserstrasse, Bern; Auszug aus dem Jahresbericht 1970	M 316	— Sitzung vom 14. April in Zürich	M 283
Internationale Verkehrstagung des Rheinschiffahrtsverbandes Konstanz e. V.	M 42	— Sitzung vom 25. Mai 1971 in Zürich	M 284
Zentralkommission für die Rheinschifffahrt	M 282	Jahresbericht 1970 des SWV:	
Zentralkommission für die Rheinschifffahrt	M 398	1. Mitteilungen aus der Tätigkeit des Verbandes	213
<b>Wasser- und Elektrizitätsrecht, Allgemeine Rechtsfragen</b>		2. Mitteilungen aus der Tätigkeit der Verbandsgruppen	218
Rechtsverweigerung in einem Aargauer Gewässerschutzfall	M 121	3. Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasserwirtschaft	221
Kiesausbeutungsverbot zum Gewässerschutz entschädigungsfrei	M 204	4. Mitgliederverzeichnisse	243
Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasserwirtschaft in 1970. Jahresbericht SWV: 3.1 Wasserrecht	221	Rapport Annuel 1970 de l'ASAÉ:	
Renseignements concernant l'économie hydraulique de la Suisse en 1970. Rapport annuel de l'ASAÉ: 3.1 Législation en matière d'économie hydraulique	220	1. Renseignements sur l'activité de l'association	212
Umfassende Wasserwirtschaft — Wasserrecht. Abschnitt in Präsidialansprache W. Rohner an Hauptversammlung SWV	364	2. Communications des sections de l'association	218
<b>Landesplanung, Naturschutzprobleme</b>		3. Renseignements concernant l'Economie Hydraulique de la Suisse	220
Aufruf zum Schutze der Oberengadiner Seenlandschaft	245	4. Listes de Membres	243
Appel en faveur de la Sauvegarde de la Région des Lacs de la Haute-Engadine	245	Publikationsverzeichnisse:	
Der Kanton Graubünden und die Oberengadiner Seen	M 282	— Verbandsschriften SWV	siehe Faltblatt 3
Nachstudium der Raumplanung	M 284	— Neuere Separatdrucke aus «Wasser- und Energiewirtschaft»	nach Seiten 210, 360, 480
Versuchspflanzungen im Stausegebiet Ryburg-Schwörstadt	M 315	Neujahrsglückwünsche von Verband und Redaktion	361
<b>Verschiedenes</b>		VERBAND AARE-RHEINWERKE	
Oesterreich: Interessante Versuche mit einer elektrischen Brückenheizung	M 37	Kurze Jahresübersicht im Bericht SWV 1970	218
Schweizerische Pionierleistung im Gebiete der Strahlennutzung	M 314	AARGAUSCHER WASSERWIRTSCHAFTSVERBAND	
		Kurze Jahresübersicht im Bericht SWV 1970	M 218
		42. Jahresversammlung am 21. Oktober 1970 in Baden	M 45
		Hauptversammlung 8. 10. 1971 in Rheinfelden	M 400
		ASSOCIAZIONE TICINESE DI ECONOMIA DELLE ACQUE	
		Kurze Jahresübersicht im Bericht SWV 1970	218
		LINTH-LIMMATVERBAND	
		Kurze Jahresübersicht im Bericht SWV 1970	219
		REUSSVERBAND	
		Kurze Jahresübersicht im Bericht SWV 1970	219
		RHEINVERBAND	
		Kurze Jahresübersicht im Bericht SWV 1970	219
		Mitteilung	M 284
		Hauptversammlung 8./9. 10. 1971 in Liechtenstein	M 400
		BEFREUNDETE VERBÄNDE UND ORGANISATIONEN	
		Kongresse, Tagungen, Studienreisen und Ausstellungen 1971, Voranzeigen 1972	M 43
		Kongresse, Tagungen, Studienreisen und Ausstellungen 1972, Vorschau 1973	403
		Verband Schweizerischer Abwasserfachleute (VSA), 27. Mitgliederversammlung 23. 4. 1971, in Luzern	M 207

Arbeitstagung der Internationalen Arbeitsgemeinschaft der Wasserwerke Rhein-Bodensee (IAWR)	M	315	Bedeutender Schweizer Ingenieurauftrag in Jugoslawien	M	354
Schweizerische Vereinigung für Atomenergie (SVA). 12. ordentliche Generalversammlung, 24. 6. 1971, in Bern	M	358	75 Jahre Bauunternehmung Walter J. Heller AG. J. Isler		19
Association Internationale de Recherches Hydrauliques (AIRH) 1972	M	359	Dr. Arnold U. Huggenberger	M	46
Jubiläumsversammlung Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, 25. 9. 1970, in Aarau	M	44	Ingenieurbüro G. Mugglin AG	M	125
Generalversammlung Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, 25. 9. 1970, in Aarau.	M	44	Ingenieurauftrag für Motor-Columbus in Sierra Leone.	M	38
Elektrowirtschaft, Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, Mitgliederversammlung 14. 10. 1970, in Bern	M	45			
50 Jahre Schweizerischer Energie-Konsumenten-Verband 17. 6. 1971, in Horgen. E. Auer		351	<b>AUSZÜGE AUS GESCHÄFTSBERICHTEN</b>		
Mitteilung des Zweiten Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Felsmechanik	M	358	Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, Aarau, 1970	M	287
Schweizerischer Verein von Gas- und Wasserfachmännern (SVGW) 98. Jahresversammlung vom 23./25. 9. 1971, in St. Gallen	M	398	Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau, 1.10. 1969 bis 30. 9. 1970	M	154
Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL)	M	208	Aarewerke AG, Aarau, 1. 7. 1969 bis 30. 6. 1970	M	46
XIIèmes Journées de l'Hydraulique, vom 6.—10. Juni 1972 in Paris	M	152	Gesellschaft des Aare- und Emmentals, Solothurn, 1970	M	287
Generalversammlungen VSE und SEV in Flims-Waldhaus	M	381	Kraftwerk Aegina AG, Ulrichen, 1. 7. 1969 bis 30. 6. 1970	M	47
Société Hydrotechnique de France. Vorankündigung	M	402	Elektrizitätswerk der Stadt Basel, Basel, 1970	M	407
Nordostschweizerischer Verband für Schifffahrt Rhein-Bodensee. Jahresversammlung 16. 10. 1970, in Eglisau	M	42	Bernische Kraftwerke AG, Bern, 1970	M	287
Nordostschweizerischer Verband für Schifffahrt Rhein-Bodensee. Jahresversammlung 29. 10. 1971, in Baden	M	402	Kraftwerk Birsfelden AG, Birsfelden, 1970	M	286
Studienreise nach Südafrika des Oesterreichischen Wasserwirtschaftsverbandes 17. 10. bis 1. 11. 1971	M	122	Blenio Kraftwerke AG, Olivone, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M	125
Wasserwirtschaftstagung 1971 des Oesterreichischen Wasserwirtschaftsverbandes in Millstatt. R. Partl		303	Kraftwerke Brusio AG, Poschiavo, 1970	M	407
Internationale Pumpspeichertagung in USA	M	354	Schweizerische Bundesbahnen, Bern, 1970	M	406
Association Internationale de Recherches Hydrauliques (IARH). Vorankündigung	M	402	AG Bündner Kraftwerke, Klosters, 1970	M	286
Internationale Verkehrstagung in Säckingen des Rheinschiffahrtsverbandes Konstanz e. V. 17. 11. 1970	M	42	Elektro-Watt, Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG, Zürich, 1. 7. 1970 bis 30. 6. 1971	M	406
Schweizerischer Rhone-Rhein-Schiffahrtsverband, ordentliche Generalversammlung 10. 10. 1970, in Martigny	M	42	Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft (Suisselectra)	M	360
Schweizerischer Rhone-Rhein-Schiffahrtsverband (SRRS) Generalversammlung 23. 10. 1971, in Neuenburg	M	401	Orientierung über die EKZ	M	46
6. Internationale Fachausstellung Sanitär-Heizung-Klima/ish in Frankfurt a. Main	M	40	L'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M	153
Schweizerische Schiffahrtsvereinigung, ordentliche Generalversammlung, 22. 10. 1971, in Basel	M	401	Engadiner Kraftwerke AG, Zernez, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M	288
Schweizerisches Nationalkomitee für Grosses Talsperren (NCGT), Generalversammlung 12. 2. 1971, in Bern	M	122	Freiburgische Elektrizitätswerke, Freiburg, 1970	M	407
Verband Schweizer Gaswerke, 28. ordentliche Delegiertenversammlung, 2. Juni 1971, in Luzern	M	280	Kraftwerke Gougra AG, Siders, 1. 7. 1969 bis 30. 6. 1970	M	47
Wasserbauliches Kolloquium an der Universität Karlsruhe 1971/72	M	359	Kraftwerke Hinterrhein AG, Thusis, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M	286
Schweiz. Nationalkomitee der Welt-Energie-Konferenz. 42. Vereinsversammlung 8. 6. 1971, Zürich	M	312	Forces Motrices Hongrin-Léman S.A., Lausanne, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M	153
<b>Geschäftliche Mitteilungen</b>			Kraftwerke Laufenburg, Laufenburg, 1970	M	286
<b>ALLGEMEIN</b>			Electricité de la Lienne SA, Sion, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M	288
Vor einer Reform der Electricité de France	M	37	Kraftwerke Linth-Limmern AG, Linthal, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M	286
Grössere Selbständigkeit für die Electricité de France	M	38	Lizerne et Morge S.A., Sion, 1. 4. 1969 bis 31. 3. 1970	M	47
Zusammenarbeit Charmilles-Escher-Wyss	M	312	Maggia Kraftwerke AG, Locarno, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M	153
50 Jahre Ateliers des Charmilles SA, Genf. G. A. Töndury und E. Auer		352	Kraftwerke Mattmark AG, Saas-Grund, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M	288
			Kraftwerke Mauvoisin S.A., Sion, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M	125
			Motor-Columbus Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Baden, 1. 7. 1970 bis 30. 6. 1971	M	406
			Kantonales Elektrizitätswerk Nidwalden, Stans, 1970	M	287
			Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen, 1970	M	407
			Elektrizitätswerk Obwalden, Sarnen, 1970	M	407
			PRISMA, Aktiengesellschaft für ökonomische und technische Beratung	M	408
			Elektrizitätswerk Rheinau AG, Rheinau, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M	154
			Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG, Rheinfelden, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M	154
			Kraftwerk Sanetsch AG, Gsteig, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M	287
			Kraftwerke Sarganserland AG, Pfäfers, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M	154
			Simmenthaler Kraftwerke AG, Erlenbach i. S. und Bern, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M	46

Kraftwerk Schaffhausen AG, Schaffhausen, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M 154	<b>Literatur</b>
AG Elektrizitätswerk Trins, Tamins, 1970	M 286	Hydraulics of Sediment Transport M 359
Kraftwerke Vorderrhein AG, Disentis, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M 153	Die Auswirkungen der Wasserkraftnutzung auf den Kanton Graubünden, insbesondere auf die Konzessionsgemeinden der Kraftwerke Hinterrhein (Berner Dissertation H. Wisler). Besprechung W. Pfeiffer. M 47
Centrale thermique de Vouvry S.A., Lausanne, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M 153	H. Jäckli: Vom Umgang mit Steinklopfern. Besprechung M. Weibel M 48
AG Kraftwerke Wäggital, Siebnen, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M 125	Statistik 1971 der Talsperren, Kunstspeicher und Flussstauwerke M 359
Kraftwerke Zervreila AG, Vals, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M 154	Verzeichnis der bei der Redaktion eingegangenen Bücher und Druckschriften M 317
Wasserwerk Zug AG, Zug, 1970	M 210	
Elektrizitätswerk des Kantons Zürich, Zürich, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M 210	
Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Zürich, 1. 10. 1969 bis 30. 9. 1970	M 287	

#### Personelles

Azienda Elettrica Ticinese (neuer Direktor L. Sciaroni, Vize-direktor G. Lafranchi)	M 284
Dr. Nicolo Biert (Rücktritt von Redaktion NZZ)	M 123
S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse (Rücktritt E. Manfrini): Neuer Direktionspräsident R. Pilicier; E. Seylaz, directeur commercial; Ch. Babaiantz, directeur administratif	M 152
Electra Massa AG (neuer Präsident A. Roussy)	M 152
Abschied von Margrit Gerber-Lattmann	277
Abschnitt in Präsidialansprache W. Rohner an Hauptversammlung SWV (Rücktritt Frau Margrit Gerber-Lattmann)	365
Ingenieurbüro Walter Groebli	M 46
Internationale Delegationen	
— Neue Nominierungen: Staatsrat F. Picot, Genf, Mitglied der schweizerischen Delegation für die Regulierung des Genfersees, und Oberrichter H. Béguelin, Bern, Mitglied der Delegation für die Wasserkraftnutzung des Doubs	M 46
Neuer Direktor der Schweizer Mustermesse (Dr. F. P. Walthard)	M 284
Lonza AG, Abteilung Elektrizitätswerke, Visp (neuer Vize-direktor G. Kistler)	M 152
PRISMA Aktiengesellschaft für ökonomische und technische Beratung	M 360
Société Romande d'Electricité (neuer kaufmännischer Direktor J.-J. Martin)	M 152
Mutationen auf Jahresende beim Amt für Wasserwirtschaft (Rücktritt Dr. M. Oesterhaus, neuer Direktor Dr. H. Zurbrügg; Emil Walser, stellv. Direktor; Dr. R. Löpfe, Vizedirektor)	M 284
Oskar Vas 75jährig	M 46
Württembergischer Wasserwirtschaftsverband e. V. (Rücktritt J. Rehdorf, neuer Geschäftsführer K. F. Pagel)	M 46

#### Nekrologie

Walter Jahn, Bern	M 123
Hans Müller, Aarberg	M 404
Paul Tresch, Bern	M 209

**Verzeichnis der Verfasser von Hauptartikeln und wichtigeren Mitteilungen**

AUER ERWIN, Einweihung der Engadiner Kraftwerke	319	MÄRKI ERWIN, Gewässerschutzprobleme in der Schweiz	172
— 50 Jahre Schweizerischer Energie-Konsumenten-Verband	351	— Tagung 1970 der Internationalen Arbeitsgemeinschaft zur Erforschung der Donau und ihrer Nebenflüsse	183
— 50 Jahre Ateliers des Charmilles S.A., Genf (zusammen mit G. A. Töndury)	352	PARTL RUDOLF, Wasserwirtschaftstagung 1971 des Österreichischen Wasserwirtschaftsverbandes in Millstatt	303
— Flussbauliche Probleme am Rhein bis zum Bodensee im Wandel der Zeit (Vortrag C. Lichtenhahn)	395	SCHENKER-SPRUNGLI, Das Recht, ruhig zu wohnen	196
— Gründung der Schweizerischen Gesellschaft für Umweltschutz (zusammen mit G. A. Töndury)	348	SCHNITTER GEROLD, Neue Entwicklungen in der Planung und im Bau von Talsperren und Staubecken auf tiefen Alluvionen, karstigem oder schwierigem Untergrund	61
— Probleme der zukünftigen Versorgungssicherheit für elektrische Energie und der Transportleitungen hoher und höchster Spannungen. Pressekonferenz VSE und Generalversammlung VSE/SEV (zusammen mit G. A. Töndury)	378	SCHNITTER NIKLAUS, Studienreise 1 des X. Internationalen Kongresses für Grosse Talsperren; Montreal/Kanada 1970	70
BIERT NICOLO, Hurtiger Augenschein im Engadin	12	— Die Aushubarbeiten für die Staumauer Emosson	127
— Zur internationalen Fachtagung und Fachmesse Pro Aqua — Pro Vita für Umweltschutz	344	SCHUM CONRAD, Fortschritte in Projekt und Bauausführung von Betonstaumauern	66
— Eine Untergletscher-Wasserfassung	298	Einweihung der Kehrichtverbrennungsanlage Region Baden. E. Stambach	M 40
BRÜHWILLER WILLI, Anwendung von Fernwirk- und Rundsteueranlagen im Verteilnetz der Elektrizitätsversorgung Kirchberg	6	STICKELBERGER DIETEGEN, Vergleichbare Kostenermittlung auf dem Gebiet der Müllbehandlung	186
BURGER ANDRE, Problèmes et tâches de la recherche dans le domaine de l'eau souterraine	165	THEUS ARNOLD, Die volkswirtschaftliche Bedeutung des Kraftwerkbaues für eine Region, am Beispiel der Kraftwerke Hinterrhein dargestellt	26
COURDOUAN PIERRE, Les ouvrages de captage et d'adduction du torrent sous-glaciaire d'Argentière	300	TÖNDURY GIAN ANDRI, Aufruf zum Schutze der Oberengadiner Seenlandschaft	245
EIDG. AMT FÜR WASSERWIRTSCHAFT, Das Verhalten unserer Gewässer im Jahre 1970 und der Einfluss der Speicherbecken auf die Sommerhochwasser	146	— Einweihung der neuen Anlagen der Kraftwerke Brusio AG	382
EIDG. AMT FÜR ENERGIEWIRTSCHAFT, Die Entwicklung des Energieverbrauchs der Schweiz im Zeitraum 1950 bis 1969	249	— 50 Jahre Ateliers des Charmilles S.A., Genf (zusammen mit E. Auer)	352
Ueberblick über den Energieverbrauch der Schweiz im Jahre 1970	268	— Inbetriebnahme der Engadiner Kraftwerke	12
ETIENNE EUGENE H., Conférence mondiale de l'Energie (CME) — Conseil Exécutif international	270	— Flussedeiche und Staudämme	334
FISCHER MAX, Seit 75 Jahren Eichungen hydrometrischer Flügel beim Eidg. Amt für Wasserwirtschaft in der Papiermühle bei Bern	134	— Abschied von Margrit Gerber-Lattmann	277
GILG BERNHARD, Neueste Entwicklung in der Projektierung und im Bau von Erd- und Steinschütttdämmen	60	— X. Internationaler Kongress für Grosse Talsperren: Montreal/Kanada 1970; 1. Allgemeines und Kongressverlauf	49
— Ueberwachung von Talsperren und Staubecken während des Betriebs	64	— Studienreise 5A — Le Tour Trans-Canada des X. Internationalen Kongresses für Grosse Talsperren; Montreal/Kanada 1970	80
HESS WALTER, Die Oelfeuerungskontrolle, eine moderne Kommunalaufgabe	193	— SWV-Herbstexkursion 1970 an den Oberrhein (zusammen mit E. Kunz)	326
HUNZINGER WALTER, Pro Aqua—Pro Vita. Zum Geleit/Avant-propos	155	— Probleme der zukünftigen Versorgungssicherheit für elektrische Energie und der Transportleitungen hoher und höchster Spannungen. Pressekonferenz VSE und Generalversammlung VSE/SEV (zusammen mit E. Auer)	378
ISLER JACQUELINE, Pressebesichtigung der Speicher-Kraftanlage Emosson	17	— Ausbau der Kraftwerke Tinizong und Tiefencastel im Oberhalbstein	386
— 75 Jahre Bauunternehmung Walter J. Heller AG	19	— Gründung der Schweizerischen Gesellschaft für Umweltschutz (zusammen mit E. Auer)	348
— Schutz unseres Lebensraumes	33	— Verband Schweizerischer Abwasserfachleute	207
JAAG OTTO, Muss die Menschheit wirklich zugrunde gehen?	197	— Wasserversorgungs- und Gewässerschutzprobleme im Kanton Graubünden. Verband Schweizerischer Abwasserfachleute	374
KRANICH LOTHAR, Anwendungsmöglichkeiten von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen bei Laufwasserkraftwerken, am Beispiel des Projekts der Rheinkraftwerk Albruck-Dogern AG/RADAG	1	TRÜEB ERNST, Zur Kostenstruktur der Schweizerischen Wasserwerke	168
KRUIISINGA R. J. H., Gewässerschutz und Umweltschutz	158	VISCHER DANIEL, Integrale Wasserwirtschaft, Bericht über die Tagung der Société Hydrotechnique de France in Paris, 1970	117
KUNZ EGON (zusammen mit G. A. Töndury), SWV-Herbstexkursion 1970 an den Oberrhein	326	— Die Kühlung von Kernkraftwerken mit Flusswasser, Untersuchungen der VAW über die Strömungsverhältnisse bei der Fassung und der Rückgabe	139
WEIBER HANS, Wasser für Masada		WEBER HANS, Wasser für Masada	161
WEILER JEAN, Vorschau auf die INEL 71		WELLER ROBERT, Das französisch-schweizerische Speicherkraftwerk Emosson, Projekt und Baufortschritt bis August 1971	9
			291